

- beskjadgede eller mistes, så du er sikker på, at du altid ser godt i alle situationer.
- Ved dårlige lysforhold kan bi- eller multifokale kontaktlinser forårsage refleksjoner, der kan forringe synet. Sørg for, at du ikke har problemer med dit syn i skumnings-/nattetimer, især før du kører bil.
- Brugere, som bruger linser med en læsetype på over +1,50 D, skal overvåges nøje af øjenlægepersonale under tilpasningsfasen. Visuel skærphed kan være ikke-optimal under tilpasningsfasen.
- Før brug første gang skal du sørge for, at de specifikke instruktioner om brug af Ortho-K-linser er blevet forklaret af øjenlægepersonalet.
- Tilpasningsperioden kan der forekommer irriterende refleksjoner, hvilket kan udgøre en risiko for, når du kører bil i mørke. Derfor skal brugere af Ortho-K-linser nøje kontrolleres af øjenlægepersonalet. De tilrådes også at kontrollere, at de har klart syn, før de kører i trafikken.
- Den bedste garanti for at opnå en god og stabil synsstyrke er at bære linserne hver nat.
- Det kan tage lidt tid, før den bedste effekt opnås med Ortho-K linser (op til 3 uger), især ved høj myopistyrke.
- Følg altid de detaljerede instruktioner fra øjenlægepersonalet vedrørende isættelse af Ortho-K-linser.
- Sørg for god hygiejnisk pleje af dine linser for at undgå komplikationer.
- Følg den evalueringssplan, der er udrarbejdet af dit øjenlægepersonale for at sikre sikker brug af Ortho-K linser.
- Udsågt Ortho-K-linsen hvert år. Manglende overholdelse af disse instruktioner kan resultere i usikker anvendelse eller ineffektive refleksioner ved brug af Ortho-K linser.
- Enhver alvorlig sundhedsstilstand, der er relateret til myopi, skal straks indberettes til fabrikanten og den kompetente myndighed i det EU-medlemsland, hvor brugeren bor.
- Udløbsdato: Se pakken. Må ikke anvendes efter udløbsdatoen.
- Anbefalede opbevaringsforhold er mellem 5 °C og 50 °C og direkte sollys skal undgås. Anbefalet opbevarestemperatur er mellem 15 °C og 35 °C.
- Indtægter af risiko:** især når du almindeligt husholdningsindsåfald, medmindre lokale bestemmelser kræver andet.

Forklaring af symboler og forkortelser på etiketten:

- Fabrikant.
- Udløbsdato.
- Partinummer.
- Dampsteriliseret.
- Se brugsanvisning for brug.
- CE -mærket angiver, at produktet opfylder de standarder, der er fastsat i den europæiske lovgivning for medicinsk udstyr.

ES
Instrucciones de uso
Lentes de contacto rígidas - ortopterología
Nombre del producto: véase la etiqueta del envase.
Nombre del material: véase la etiqueta del envase.
Líquido conservante: (en su caso) solución acuosa estéril lampoanada isotonica con poloxamer 0,25%, EDTA 0,1% y polihexanido 0,0002%.
Uso previsto: el producto está destinado al uso durante la noche.
Indicaciones de uso: corrección de la miopía mediante la remodelación temporal de la córnea (ortokeratología) y reducción de la progresión de la miopía en niños y adolescentes (tratamiento de la miopía), en pacientes mayores de 12 años.
Utilización: la lente es adecuada para ortokeratología. Use las lentes de acuerdo con las instrucciones de uso y reemplazo del especialista del cuidado de la visión.

IT
Istruzioni per l'uso
Lente a contatto rigida - ortocheratalogia
Nome del prodotto: vedere l'etichetta sulla confezione.
Nome del materiale: vedere l'etichetta sulla confezione.
Liquido di conservazione: (se presente) soluzione acquosa isotonica isotonica a sterile con poloxamer 0,25%, EDTA 0,1% e polioxamide 0,0002%.
Uso previsto: il prodotto è concepito per essere indossato durante la notte.
Indicazioni per l'uso: correzione della miopia mediante modellamento temporaneo e controllo della cornea (ortocheratalogia) e riduzione della progressione della miopia (gestione della miopia) per gli utilizzatori di età pari o superiore a 12 anni.
Schema di utilizzo: la lente è adatta per l'ortocheratalogia. Indossare le lenti secondo le prescrizioni di utilizzo e di sostituzione fornite dallo specialista per gli occhi.
Istruzioni per la pulizia e l'utilizzo
Applicazione della lente: (Fig. 1) Rimozione della lente: (Fig. 2) Centraggio della lente: (Fig. 3)
<ul style="list-style-type: none">Le lenti a contatto e i relativi contenitori devono essere lavati e trattati regolarmente secondo le istruzioni dello specialista per gli occhi. Per il risciacquo, non utilizzare l'acqua del rubinetto, ma preferibilmente una soluzione salina sterile, quindi lasciare asciugare i contenitori delle lenti aperti. Utilizzare esclusivamente sistemi di trattamento consigliati dallo specialista per gli occhi per evitare contaminazioni indesiderate fra le lenti a contatto e il sistema di ritenzione non a contatto. Lavare accuratamente le lenti. Custodire le lenti in condizioni asciutte in un contenitore pulito e perfettamente asciutto. Lavare le lenti nel momento in cui si desidera utilizzarle nuovamente. Lasciare le lenti in immersione per 8 ore nel liquido di conservazione per un maggiore comfort. Lavarsi le mani approfonditamente con acqua e sapone e asciugarle con cura prima di manipolare la lente. Non utilizzare la lente a contatto se è danneggiata.
Si prega di smaltire le lenti con i rifiuti domestici, salvo diverse prescrizioni in base alle norme in vigore.
Avvertenza
Non utilizzare e mettersi in contatto con lo specialista per gli occhi se si verificano le situazioni seguenti: <ul style="list-style-type: none">Infiammazioni, infezioni, arrossamento o irritazione dell'occhio o delle palpebre. Sensibilizzazione della cornea o riduzione della lacrimazione. Tutte le patologie che influenzano anche l'occhio o per le quali l'uso di lenti a contatto aumenta il rischio di complicazioni. Inoltre, una reazione anomala dell'occhio all'applicazione delle lenti a contatto.

- Las lentes de contacto y los estuches para lentes de contacto se deben limpiar y mantener cuidadosamente con regularidad, de acuerdo con las instrucc- nes de su especialista del cuidado de la visión. No use agua del grifo para el aclarado; utilice preferiblemente solución salina (e solución salina estéril) y deje que el estuche para las lentes de contacto se seque al aire.
- Utilice únicamente los sistemas de cuidado recomendados por su especialista del cuidado de la visión, para evitar la interacción no deseada de las lentes de contacto con el sistema de tratamiento.
- Si no va a utilizar las lentes durante mucho tiempo:
- Limpe a lampa das lentes secas em um estuque de lentes de contacto limpo e absolutamente seco.
- Limpe las lentes cuando quiera usarlas nuevamente.
- Lavase bien las manos con agua y jabón y séquelas bien antes de manipular la lente. No utilice la lente de contacto si está dañada. Deseché las lentes de contacto en la basura doméstica, salvo que las normas locales exijan otra cosa.

Avvertencia
Non utilizzare las lentes y póngase en contacto con su especialista del cuidado de la visión si se producen las siguientes situaciones:
* Inflatmación, infección, enrojecimiento o irritación de ojos o párpados.
* Cambio en la sensibilidad de la córnea o reducción de la producción de lágrimas.
* Cualquier enfermedad general que afecte también a los ojos, o en la que el uso de lentes de contacto incremente el riesgo de complicaciones.
* Intolerancia o reacción anormal del ojo al usar lentes de contacto.

Informe a su especialista del cuidado de la visión acerca de cualquier disminución en la comodidad de uso de las lentes de contacto, como lagrimeo excesivo, enrojecimiento intenso, empujamiento de la visión o reacciones alérgicas. La falta de asistencia médica a tiempo puede resultar en daños oculares permanentes.

Non utilizar si l'usuario de lentes de contacto no puede o no quiere seguir las instrucciones para el uso seguro de las lentes de contacto.
Se requiere control parental para menores e i especialista del cuidado de la visión deberá informar a los padres/cuidadores de los riesgos y ventajas de llevar lentes de contacto.
No exponga las lentes de contacto a ningún tipo de agua: de grifo, embotellada, destilada o hervida. No utilice nunca agua no esterilizada (agua destilada o agua de grifo o cualquier solución salina casera). El agua de grifo y destilada se ha asociado con la queratitis por Acanthamoeba, una infección de la córnea que es resistente al tratamiento y a curas. Quite las lentes de contacto antes de nadar. Existe el riesgo de sufrir infecciones en los ojos de las bacterias existentes en el agua de piscinas, jacuzzis, lagos y el mar.

Medidas de precaución:
* Visite a su especialista del cuidado de la visión regularmente para que le revise los ojos y las lentes de contacto.
* Cuando se retira la lente, este debe moverse libremente sobre el ojo. Por lo tanto, recomendamos que utilice un líquido hidratante recomendado por su especialista del cuidado de la visión para facilitar la retirada, y que pardee varias veces hasta que la lente se mueva libremente.
* Advertir las lentes por primera vez, el sello del envase debe estar intacto; de lo contrario, póngase en contacto con el proveedor.
* En caso de que los cosméticos o el humo del cigarrillo le causen irritación en los ojos, quite las lentes de contacto y límpelas a fondo con el sistema de limpieza prescrito.
* La comodidad del uso de los lentes de contacto puede disminuir durante el embarazo o al usar anticonceptivos orales. En este caso, consulte a su especialista del cuidado de la visión.
* Si está tomando medicamentos, puede influir en la portabilidad de las lentes. Informe a su especialista del cuidado de la visión sobre los medicamentos que está tomando.
* Asegúrese de llevar siempre consigo un par de lentes de repuesto, para contar con un reemplazo en caso de pérdida o daño de sus lentes.
* En condiciones de luz moderada, los lentes bifocales o multifocales pueden

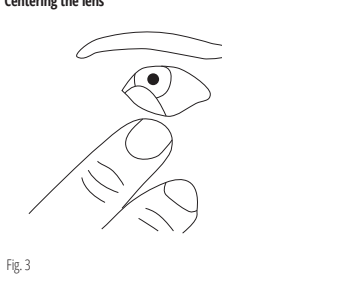
causar reflejos que obstruyen la visión. Compruebe que no tiene problemas de visión al atardecer o de noche, especialmente al conducir un vehículo motorizado.
Los usuarios con una adición de lectura superior a +1,50 D deben ser monitorizados cuidadosamente por un especialista del cuidado de la visión durante el periodo de familiarización. La agudeza visual puede ser menos óptima durante el periodo de ajuste.
Para un utilizar por primera vez las lentes Ortho-K, el especialista del cuidado de la visión deberá explicarle el uso específico.
Durante el periodo de familiarización se pueden producir reflejos molestos, que pueden suponer un riesgo, especialmente cuando se conduce en la oscuridad. Por lo tanto, los usuarios de lentes Ortho-K deben ser revisados cuidadosamente por un especialista del cuidado de la visión. También se les aconseja verificar si su campo de visión ha sufrido alguna perturbación antes de participar en el tráfico.
Para un efecto óptimo, es necesario utilizar las lentes todas las noches.
Puede llevar algún tiempo lograr el efecto óptimo de las lentes Ortho-K (hasta 3 semanas). Esto se aplica especialmente a las graduaciones más altas.
Para el uso de la lente Ortho-K, siga siempre las instrucciones detalladas del especialista del cuidado de la visión.
* Extremre el cuidado higiénico de las lentes, para evitar complicaciones.
* Para un uso seguro de la lente de Ortho-K, siga el programa de control establecido por el especialista del cuidado de la visión.
* Reemplaze la lente Ortho-K anualmente. El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en un uso inseguro o en un resultado ineficaz del producto.
* Cualquier incidente de salud grave relacionado con la lente de contacto debe ser comunicado inmediatamente al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro europeo donde se encuentra el usuario.
* Fecha de expiración: Ver embalaje. No utilizar después de la fecha de caducidad.
* Condiciones de transporte recomendadas: entre 5 °C y 50 °C evitar la exposición a la luz solar directa. La temperatura de almacenamiento recomendada está entre 15 °C y 35 °C.
* Las lentes de contacto se pueden desecha en la basura doméstica, salvo que las normas locales exijan otra cosa.

Explicación de los símbolos y abreviaturas en la etiqueta:
 Fabricante.
 Fecha de expiración.
 Número de lote.
 Esterilizado con vapor.
 Consulte el manual del usuario antes de su uso.
 CE La marca CE confirma que el producto cumple con la legislación europea para dispositivos médicos.

RO
Instrucțiuni de uz
Lenle de contact rigidă gaz-remediabilă (ortokeratologie)
Denumirea produsului: se vede eticheta de pe ambalaj.
Denumirea materialului: se vede eticheta de pe ambalaj.
Soluție de păstrare: (dacă este disponibilă) poloxamer 0,25%, EDTA 0,10% și polihexanid 0,0002% într-o soluție tamponată izotonică și sterilă.
Destinație de utilizare: produsul este destinat utilizării pe timpul nopții.
Indicații: corecarea miopiei prin remodelarea temporară controlată a corneei (ortokeratologie) și reducerea progresiei miopiei (management miopie) la utilizatori cu vârstă de cel puțin 12 ani.
Program de purtare: lențile sunt potrivite pentru ortokeratologie. Respectați programul de purtare și de înlocuire oferit de specialistul în îngrijirea ochilor.
Instrucțiuni pentru curățare și utilizare
Introducere lențile: (Fig. 1) Scoatere lențile: (Fig. 2) Centrare lențile: (Fig. 3)
<ul style="list-style-type: none">Lențile și suportul pentru lențile de contact trebuie curățate și îngrijite în mod regulat, în conformitate cu instrucțiunile furnizate de specialistul în îngrijirea ochilor. Nu utilizați apă de la robinet pentru a clăti lențile. Se preferă soluția salină (soluție salină sterilă); lasați curăț lențelor deschișă să se usuce la aer. Utilizați numai sistemul de îngrijire recomandat de specialistul în îngrijirea ochilor pentru a evita orice interacțiune nedorită între lențile de contact și sistemul de îngrijire. Dați lențile nu sunt utilizate pentru o perioadă mai lungă; Clătiți lențele lențele de contact; Paștrai lențele uscate într-un suport curat și complet uscat pentru lențile de contact. Curățiți lențile imediat înainte de le utiliza din nou. Lasai lențile timp de 8 ore într-o soluție de păstrare pentru un confort mai bun. Spălai-vă bine mâinile cu apă și săpun și uscați-le cu atenție înainte de a manipula lențile. Nu le utilizați în cazul în care lențile de contact este deteriorată. Eliminați lențile de contact împreună cu deseurile menajere obișnuite, cu excepția cazului în care reglementările locale prevăd altfel.
Avvertiment
Nu utilizați lențile și consultați specialistul în îngrijirea ochilor dacă intervine oricare dintre următoarele situații: <ul style="list-style-type: none">inflamație, infecție, irorație sau iritare a ochilor sau a pleoapelor. modificări a sensibilității corneei sau reducerea producției de lacrimi orică boală generală care poate afecta ochiul sau pentru care
lențele de contact poate crește riscul de complicații. <ul style="list-style-type: none">Intoleranță sau reacție oculară anormală la purtarea lențelor de contact.
Raportați specialistului în îngrijirea ochilor orice modificare în confortul ocular în timp ce purtați lențile de contact; aceste modificări pot include lacrimare excesivă, irorație severă, vedere slabă sau reacții alergice. Notificarea tratamentului medical în timp util poate avea ca efect lizări oculare permanente.
Nu utilizați lențile de contact în cazul în care purtați/lor lențelor de contact nu poate sau refuză să respecte instrucțiunile de utilizare în siguranță a lențelor de contact.
În cazul minorilor este necesară îndrumarea din partea părinților, iar părinții/tutorii vor fi informați de către specialistul în îngrijirea ochilor cu privire la riscurile și beneficiile purtării lențelor de contact.
Nu expuneți lențile de contact la niciun tip de apă: de la robinet, îmbuteliată, distilată, din băi sau ocean. Nu utilizați niciodată apă nesterilă (apă distilată, de la robinet sau soluție salină preparată în casă). Apă distilată sau de la robinet a fost asociată cu keratita por Acanthamoeba, o infecție a corneei care este rezistentă la tratament și siliului de vindecare. Scoateți-vă lențile de contact înainte de înț. Există riscul de apariție a infecțiilor oculare cauzate de apă din piscine, băile fierbinți, apă din lacuri și ocean.

Măsurii de precauție:
* Vizitați periodic specialistul în îngrijirea ochilor pentru a vă examina ochii și lențile de contact.
* Când scoateți lențile, acestea trebuie să se miște liber pe ochii și să înoate în fluviul lacrimal. Prin urmare, utilizați un lichid hidratant recomandat de specialistul în îngrijirea ochilor și clipiți de câteva ori până când lențile se mișcă fără atunci când le scoateți.
* Când utilizați lențelor pentru prima dată, asigurați-vă că sigiliul ambalajului nu este deteriorat sau deschis. În caz contrar, contactați furnizorul.
* Pentru a utiliza lențile și clăți-le bine folosind sistemul de îngrijire prescriș în instrucțiunile de purtare și înlocuire. Scoateți-vă lențele de contact înainte de înț. Există riscul de apariție a infecțiilor oculare cauzate de apă din piscine, băile fierbinți, apă din lacuri și ocean.

Manufacturer: Prologem BV
Pologweg 9
6961 LZ Nederkeik
The Netherlands



- Um den optimalen Effekt zu erzielen, ist es notwendig, die Linse jede Nacht zu tragen.
- Es kann einige Zeit dauern, bis der optimale Effekt von Ortho-K Linser erreicht ist (bis zu 3 Wochen). Dies gilt insbesondere für die höheren Minus-Stärken.
- Die CE-Kennzeichnung des Einsetzens der Ortho-K Linse immer die detaillierten Anweisungen Ihres Augenpezialistes.
- Achten Sie bei der Pflege der Linse sorgfältig auf Hygiene, um Komplikationen vorzubeugen.
- Halten Sie sich zur sicheren Anwendung der Ortho-K Linse an das von Ihrem Augenpezialist festgelegte Kontrollschema.
- Tauschen Sie die Ortho-K Linse jährlich aus, um unsicheren Gebrauch oder ineffektive Ergebnisse des Produktes zu vermeiden.
- Jeder ernste gesundheitliche Zwischenfall, der mit der Kontaktlinse in Zusammenhang steht, sollte unverzüglich dem Hersteller und der zuständigen Behörde des EU-Staats gemeldet werden, in dem der Anwender wohnt/nist ist.
- Ablaufdatum: Siehe Verpackung. Nach dem Ablaufdatum nicht mehr verwenden.
- Empfohlene Transportbedingungen: zwischen 5 °C und 50 °C, dabei direkte Sonnenstrahlung vermeiden. Empfohlene Lagertemperatur zwischen 15 °C und 35 °C.
- Bitte entsorgen Sie Kontaktlinsen im Hausmüll, falls lokale Bestimmungen nichts anderes vorsehen.

Erklärung der Symbole und Abkürzungen auf dem Etikett:

- Hersteller.
- Ablaufdatum.
- Chargennummer.
- Dampfsterilisiert.
- Vor Anwendung Die Gebrauchsanweisung lesen.
- CE Die CE-Kennzeichnung bestätigt, das das Produkt den europäischen Bestimmungen für medizinische Hilfsmittel entspricht.

IT
Istruzioni per l'uso
Lente a contatto rigida - ortocheratalogia
Nome del prodotto: vedere l'etichetta sulla confezione.
Nome del materiale: vedere l'etichetta sulla confezione.
Liquido di conservazione: (se presente) soluzione acquosa isotonica isotonica a sterile con poloxamer 0,25%, EDTA 0,1% e polioxamide 0,0002%.
Uso previsto: il prodotto è concepito per essere indossato durante la notte.
Indicazioni per l'uso: correzione della miopia mediante modellamento temporaneo e controllo della cornea (ortocheratalogia) e riduzione della progressione della miopia (gestione della miopia) per gli utilizzatori di età pari o superiore a 12 anni.
Schema di utilizzo: la lente è adatta per l'ortocheratalogia. Indossare le lenti secondo le prescrizioni di utilizzo e di sostituzione fornite dallo specialista per gli occhi.
Istruzioni per la pulizia e l'utilizzo
Applicazione della lente: (Fig. 1) Rimozione della lente: (Fig. 2) Centraggio della lente: (Fig. 3)
<ul style="list-style-type: none">Le lenti a contatto e i relativi contenitori devono essere lavati e trattati regolarmente secondo le istruzioni dello specialista per gli occhi. Per il risciacquo, non utilizzare l'acqua del rubinetto, ma preferibilmente una soluzione salina sterile, quindi lasciare asciugare i contenitori delle lenti aperti. Utilizzare esclusivamente sistemi di trattamento consigliati dallo specialista per gli occhi per evitare contaminazioni indesiderate fra le lenti a contatto e il sistema di ritenzione non a contatto. Lavare accuratamente le lenti. Custodire le lenti in condizioni asciutte in un contenitore pulito e perfettamente asciutto. Lavare le lenti nel momento in cui si desidera utilizzarle nuovamente. Lasciare le lenti in immersione per 8 ore nel liquido di conservazione per un maggiore comfort. Lavarsi le mani approfonditamente con acqua e sapone e asciugarle con cura prima di manipolare la lente. Non utilizzare la lente a contatto se è danneggiata.
Si prega di smaltire le lenti con i rifiuti domestici, salvo diverse prescrizioni in base alle norme in vigore.
Avvertenza
Non utilizzare e mettersi in contatto con lo specialista per gli occhi se si verificano le situazioni seguenti: <ul style="list-style-type: none">Infiammazioni, infezioni, arrossamento o irritazione dell'occhio o delle palpebre. Sensibilizzazione della cornea o riduzione della lacrimazione. Tutte le patologie che influenzano anche l'occhio o per le quali l'uso di lenti a contatto aumenta il rischio di complicazioni. Inoltre, una reazione anomala dell'occhio all'applicazione delle lenti a contatto.

Informe to specialista per gli occhi di eventuali cambiamenti del comfort di utilizzo delle lenti a contatto, come una lacrimazione eccessiva, un forte arrossamento, una riduzione della vista o reazioni allergiche. Il mancato intervento di un medico può comportare danni permanenti agli occhi.
Non utilizzare se la persona che le indossa non è in grado o non è disposta a seguire le istruzioni per un utilizzo sicuro delle lenti a contatto.

È necessaria una guida parentale per i minori, mentre i genitori/utori devono essere informati dallo specialista per gli occhi circa i rischi e i vantaggi derivanti dall'uso di lenti a contatto.

Evitare di esporre le lenti a contatto a qualsiasi tipo di acqua: di rubinetto, in bottiglia, distillata, di lago o di mare. Non usare mai acqua non sterile (acqua distillata, acqua di rubinetto o qualsiasi soluzione salina fatta in casa). L'acqua di rubinetto e l'acqua distillata sono state associate a cheratite amebica, un'infezione cornea resistente ai trattamenti e alle cure. Rimuovere le lenti a contatto prima di nuotare. Esiste il rischio di infezione agli occhi derivante da batteri presenti nell'acqua di piscine, vasche da idromassaggio, lago e mare.

Precauzioni:
* Ricarsi periodicamente presso lo specialista per gli occhi per un controllo degli occhi e delle lenti a contatto.
* Per la rimozione, la lente a contatto deve spostarsi liberamente sull'occhio.
* Prima di rimuovere le lenti, si consiglia quindi di utilizzare un liquido consigliato dallo specialista per gli occhi e di strizzare gli occhi alcune volte.
* Quando la lente non si muove liberamente.
* Al primo utilizzo delle lenti, sulla confezione deve essere presente un sigillo non danneggiato; in caso contrario, mettersi in contatto con il fornitore.
* Rimuovere le lenti a contatto e pulirle accuratamente con il sistema prescritto in caso di irritazione provocata da cosmetici o fumo di sigarette.
* In gravidanza o durante l'utilizzo di anticoncezionali orali, il comfort delle lenti

a contatto può ridursi. In questo caso, consultare lo specialista per gli occhi.
I medicinali utilizzati per un tempo prolungato possono influenzare il comfort delle lenti. Informare lo specialista per gli occhi dei medicinali che si assumono.
* Tenere sempre con sé un set di lenti di ricambio per poterle sostituire in caso di smarrimento o danno delle lenti.
* In condizioni di scarsa luminosità, con le lenti bifocali o multifocali si possono produrre riflessi o abbagliamenti. Accertarsi che la propria vista non sia ostacolata al crepuscolo/di notte, in particolare durante la guida di veicoli a motore.
* Gli utenti con un'addizione per la lettura superiore a +1,50 D devono sottoporsi a un'accurata visita lo specialista per gli occhi durante il periodo di adattamento. Durante il periodo di adattamento, la visione potrebbe essere meno nitida.

Per un effetto ottimale e garantito utilizzare le lenti tutte le notti.
* Per raggiungere l'effetto ottimale delle lenti Ortho-K può essere necessario qualche tempo (fino a 3 settimane). Questo vale in particolare per la miopia forte.
* Attenersi sempre alle istruzioni dettagliate dello specialista per gli occhi sull'utilizzo delle lenti Ortho-K.
* Eseguire accuratamente il trattamento igienico delle lenti per evitare complicazioni.
* Attenersi allo schema di controllo stabilito dal specialista per gli occhi per un utilizzo sano delle lenti Ortho-K.
* Sostituire la lente Ortho-K annualmente. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare un uso non sicuro o un risultato inefficace del prodotto.
* In caso di incidenti con effetti per la salute associato alle lenti a contatto, informare immediatamente il fabbricante e l'autorità competente dello Stato membro UE in cui l'utente è residente.
* Data di scadenza: Vedere la confezione. Non utilizzare dopo la data di scadenza.
* Condizioni di trasporto consigliate: fra 5°C e 50°C; evitare l'esposizione ai raggi solari diretti. La temperatura di conservazione consigliata è fra 15°C e 35°C.
* Le lenti a contatto possono essere smaltite con i rifiuti domestici, salvo diverse prescrizioni in base alle norme in vigore.

Informare lo specialista per gli occhi di eventuali cambiamenti del comfort di utilizzo delle lenti a contatto, come una lacrimazione eccessiva, un forte arrossamento, una riduzione della vista o reazioni allergiche. Il mancato intervento di un medico può comportare danni permanenti agli occhi.
Non utilizzare se la persona che le indossa non è in grado o non è disposta a seguire le istruzioni per un utilizzo sicuro delle lenti a contatto.

È necessaria una guida parentale per i minori, mentre i genitori/utoli devono essere informati dallo specialista per gli occhi circa i rischi e i vantaggi derivanti dall'uso di lenti a contatto.

Evitare di esporre le lenti a contatto a qualsiasi tipo di acqua: di rubinetto, in bottiglia, distillata, di lago o di mare. Non usare mai acqua non sterile (acqua distillata, acqua di rubinetto o qualsiasi soluzione salina fatta in casa). L'acqua di rubinetto e l'acqua distillata sono state associate a cheratite amebica, un'infezione cornea resistente ai trattamenti e alle cure. Rimuovere le lenti a contatto prima di nuotare. Esiste il rischio di infezione agli occhi derivante da batteri presenti nell'acqua di piscine, vasche da idromassaggio, lago e mare.

Precauzioni:
* Ricarsi periodicamente presso lo specialista per gli occhi per un controllo degli occhi e delle lenti a contatto.
* Per la rimozione, la lente a contatto deve spostarsi liberamente sull'occhio.
* Prima di rimuovere le lenti, si consiglia quindi di utilizzare un liquido consigliato dallo specialista per gli occhi e di strizzare gli occhi alcune volte.
* Quando la lente non si muove liberamente.
* Al primo utilizzo delle lenti, sulla confezione deve essere presente un sigillo non danneggiato; in caso contrario, mettersi in contatto con il fornitore.
* Rimuovere le lenti a contatto e pulirle accuratamente con il sistema prescritto in caso di irritazione provocata da cosmetici o fumo di sigarette.
* In gravidanza o durante l'utilizzo di anticoncezionali orali, il comfort delle lenti

a contatto può ridursi. In questo caso, consultare lo specialista per gli occhi.
I medicinali utilizzati per un tempo prolungato possono influenzare il comfort delle lenti. Informare lo specialista per gli occhi dei medicinali che si assumono.
* Tenere sempre con sé un set di lenti di ricambio per poterle sostituire in caso di smarrimento o danno delle lenti.
* In condizioni di scarsa luminosità, con le lenti bifocali o multifocali si possono produrre riflessi o abbagliamenti. Accertarsi che la propria vista non sia ostacolata al crepuscolo/di notte, in particolare durante la guida di veicoli a motore.
* Gli utenti con un'addizione per la lettura superiore a +1,50 D devono sottoporsi a un'accurata visita dello specialista per gli occhi durante il periodo di adattamento. Durante il periodo di adattamento, la visione potrebbe essere meno nitida.

Per un effetto ottimale e garantito utilizzare le lenti tutte le notti.
* Per raggiungere l'effetto ottimale delle lenti Ortho-K può essere necessario qualche tempo (fino a 3 settimane). Questo vale in particolare per la miopia forte.
* Attenersi sempre alle istruzioni dettagliate dello specialista per gli occhi sull'utilizzo delle lenti Ortho-K.
* Eseguire accuratamente il trattamento igienico delle lenti per evitare complicazioni.
* Attenersi allo schema di controllo stabilito dal specialista per gli occhi per un utilizzo sano delle lenti Ortho-K.
* Sostituire la lente Ortho-K annualmente. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare un uso non sicuro o un risultato inefficace del prodotto.
* In caso di incidenti con effetti per la salute associato alle lenti a contatto, informare immediatamente il fabbricante e l'autorità competente dello Stato membro UE in cui l'utente è residente.
* Data di scadenza: Vedere la confezione. Non utilizzare dopo la data di scadenza.
* Condizioni di trasporto consigliate: fra 5°C e 50°C; evitare l'esposizione ai raggi solari diretti. La temperatura di conservazione consigliata è fra 15°C e 35°C.
* Le lenti a contatto possono essere smaltite con i rifiuti domestici, salvo diverse prescrizioni in base alle norme in vigore.

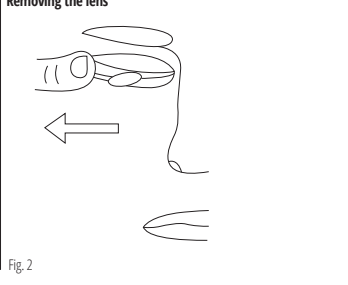
Informare lo specialista per gli occhi di eventuali cambiamenti del comfort di utilizzo delle lenti a contatto, come una lacrimazione eccessiva, un forte arrossamento, una riduzione della vista o reazioni allergiche. Il mancato intervento di un medico può comportare danni permanenti agli occhi.
Non utilizzare se la persona che le indossa non è in grado o non è disposta a seguire le istruzioni per un utilizzo sicuro delle lenti a contatto.

È necessaria una guida parentale per i minori, mentre i genitori/utolari devono essere informati dallo specialista per gli occhi circa i rischi e i vantaggi derivanti dall'uso di lenti a contatto.

Evitare di esporre le lenti a contatto a qualsiasi tipo di acqua: di rubinetto, in bottiglia, distillata, di lago o di mare. Non usare mai acqua non sterile (acqua distillata, acqua di rubinetto o qualsiasi soluzione salina fatta in casa). L'acqua di rubinetto e l'acqua distillata sono state associate a cheratite amebica, un'infezione cornea resistente ai trattamenti e alle cure. Rimuovere le lenti a contatto prima di nuotare. Esiste il rischio di infezione agli occhi derivante da batteri presenti nell'acqua di piscine, vasche da idromassaggio, lago e mare.

Precauzioni:
* Ricarsi periodicamente presso lo specialista per gli occhi per un controllo degli occhi e delle lenti a contatto.
* Per la rimozione, la lente a contatto deve spostarsi liberamente sull'occhio.
* Prima di rimuovere le lenti, si consiglia quindi di utilizzare un liquido consigliato dallo specialista per gli occhi e di strizzare gli occhi alcune volte.
* Quando la lente non si muove liberamente.
* Al primo utilizzo delle lenti, sulla confezione deve essere presente un sigillo non danneggiato; in caso contrario, mettersi in contatto con il fornitore.
* Rimuovere le lenti a contatto e pulirle accuratamente con il sistema prescritto in caso di irritazione provocata da cosmetici o fumo di sigarette.
* In gravidanza o durante l'utilizzo di anticoncezionali orali, il comfort delle lenti

a contatto può ridursi. In questo caso, consultare lo specialista per gli occhi.
I medicinali utilizzati per un tempo prolungato possono influenzare il comfort delle lenti. Informare lo specialista per gli occhi dei medicinali che si assumono.
* Tenere sempre con sé un set di lenti di ricambio per poterle sostituire in caso di smarrimento o danno delle lenti.
* In condizioni di scarsa luminosità, con le lenti bifocali o multifocali si possono produrre riflessi o abbagliamenti. Accertarsi che la propria vista non sia ostacolata al crepuscolo/di notte, in particolare durante la guida di veicoli a motore.
* Gli utenti con un'addizione per la lettura superiore a +1,50 D devono sottoporsi a un'accurata visita dello specialista per gli occhi durante il periodo di adattamento. Durante il periodo di adattamento, la visione potrebbe essere meno nitida.



- Respectez le programme de contrôle instauré par le spécialiste des yeux pour garantir une utilisation sans danger de la lentille Ortho-K.
- Remplacez la lentille Ortho-K tous les ans. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des risques lors de l'utilisation du produit ou la diminution de son efficacité.
- Tout incident de transport récomandé: entre 5 °C et 50 °C en évitant l'exposition directe à la lumière du soleil. Températures de stockage recommandées: entre 15 °C et 35 °C.
- Les lentilles de contact peuvent être jetées avec les ordures ménagères, sauf indication contraire dans la législation locale.

Explication des symboles et abréviations sur l'étiquette
 Fabricant.
 Date d'expiration.
 Numéro de lot.
 Consultez la notice avant l'utilisation.
 CE Le marquage CE confirme que le produit est conforme à la législation européenne relative aux dispositifs médicaux.

EN
Instruction for use
Rigid gas permeable contact lens - orthokeratology
Name of the product: see packing label.
Name of the material: see packing label.
Storage solution: (if present) poloxamer 0,25%, EDTA 0,10% and polyhexanide 0,0002%, in a buffered isotonic and sterile solution.
Intended use: correction of myopia by temporary controlled reshaping of the cornea (orthokeratology) and reduction of the progression of myopia (myopia management) for users of 12 years and older.
Wearing schedule: the lenses are suitable for orthokeratology. Follow the wear and replacement schedule provided by your eye care professional.

IT
Istruzioni for cleaning and use
Insering the lens: (Fig. 1) Removing the lens: (Fig. 2) Centering the lens: (Fig. 3)
<ul style="list-style-type: none">The lenses and the contact lens holder should be regularly cleaned and looked after in accordance with the instructions provided by your eye care professional. Do not use tap water to rinse the lenses. Saline (sterile salt solution) is preferred and allow your lenses case to air dry while open. Use only the care system recommended by your eye care professional to avoid unwanted interaction between the contact lenses and the care system. If lenses are not being used for a longer period: Clean the contact lenses thoroughly. Clean the lenses dry in a clean and absolutely dry contact lens holder. Clean the lenses immediately before you use them again. Keep the lenses for 8 hours in a stored solution for a better comfort. Wash your hands thoroughly with water and soap and dry them carefully before handling lenses.Do not use in case the contact lenses is damaged. Please dispose of contact lenses via normal household waste unless local regulations require otherwise.
Warning
Do not use and consult your eye care professional if any of the following conditions occur: <ul style="list-style-type: none">Inflammation, infection, redness or irritation of the eye or eyelid. Change in cornea sensitivity or reduced tear production. Any general disease that may affect the eye, or for which wearing contact lenses may increase the risk of complications. Intolerance or abnormal eye reaction to the wearing of contact lenses.
Report any changes in eye comfort while wearing the contact lenses to your eye care professional; these changes may include increased tearing, severe redness, poor vision or allergic reaction. Failing to seek timely medical treatment may result in permanent eye damage.
Do not use contact lenses if the contact lens wearer cannot or refuses to follow the instructions for safe contact lens use.

Parental guidance is required for minors and parents/guardians should be informed by the eye care professional concerning risks and benefits of wearing contact lenses.
Do not expose your contact lenses to any water: tap, bottled, distilled, lake or open body water. Never use non-sterile water (distilled water, tap water or any homemade saline solution). Tap and distilled water have been associated with Acanthamoeba keratitis, a corneal infection that is resistant to treatment and cure. Remove your contact lenses before swimming. There is a risk of eye infection from bacteria in swimming pool water, hot tubs, lakes and

Inserting the lens

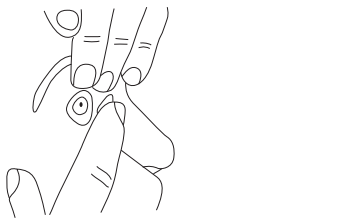


Fig. 1

- Săcina sau utilitarea medicamentelor contraceptive orale poate reduce confortul de purtare a lentilelor de contact. Dacă se întâmplă acest lucru, consultați specialistul în îngrijirea ochilor.
- Medicamentele utilizate pe o perioadă lungă de timp pot afecta rezistența lentilelor. Informați specialistul în îngrijirea ochilor cu privire la orice medicamente pe care le luați.
- Aveți grijă să aveți un set de lentile de schimb pentru înlocuire, în cazul în care lentilele dvs. sunt deteriorate sau pierdute, și pentru a avea garanția unei vederi bune în toate situațiile.
- În condiții de iluminare slabă, lentilele bi- sau multifocale pot crea reflecții care afectează vederea. Asigurați-vă că vederea nu este afectată la căderea serii/noaptea, în special înainte de a conduce un vehicul motorizat.
- Utilizatori care purtă sau a suplimentar mai mult de +1,50 D trebuie monitorizați cu atenție de specialistul în lentile de contact în timpul zilei de adaptare. Acuitatea vizuală poate fi suboptimală în timpul fazei de adaptare.
- Înainte de prima utilizare, asigurați-vă că instrucțiunile specificе privind utilizarea lentilelor Ortho-K-au fost explicate de către specialistul dumneavoastră în lentile de contact.
- În timpul perioadei de adaptare, pot apărea reflexii deranjante, ceea ce poate provoca iritare, mai ales atunci când utilizați noaptea. Prin urmare, utilizatori de lentile Ortho-K trebuie să fie monitorizați îndesaproprie de un specialist în îngrijirea ochilor. De asemenea, aceștia sunt sfătuiți să verifice dacă au o vedere neperturbată înainte de a participa la trafic.
- Ceai mai bună garanție pentru a obține o acuitate vizuală bună și stabilă este să purtați lentile în înecare noaptea.

- Prate dura ceva timp înainte de a obține cel mai bun efect prin utilizarea lentilelor Ortho-K (până la 3 săptămâni), în special pentru valori cu minus mari.
- Respectați întotdeauna instrucțiunile detaliate ale specialistului în îngrijirea ochilor cu privire la introducerea lentilelor Ortho-K.
- Înlocuiți corect tratamentul igienic al lentilelor, pentru a evita complicațiile.
- Urmați programul de evaluare stabilit de specialistul în îngrijirea ochilor pentru a asigura utilizarea în siguranță a lentilelor Ortho-K.
- Înlocuiți lentilele Ortho-K anual. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la utilizarea neisprăvită sau la reducerea eficienței ale produsului.
- Orice incident grav de sănătate care a survenit în legătură cu lentilele de contact trebuie raportat imediat producătorului și autorității competente din statul membru european în care este stabilit utilizatorul.
- Data expirării: A se vedea ambalajul. A nu se utiliza după data expirării.
- Condițiile de transport recomandate sunt cuprinse între 5 °C și 50 °C și se recomandă evitarea expunerii directe la soare. Temperatura de păstrare recomandată este cuprinsă între 15 °C și 35 °C.
- Lentilele de contact pot fi eliminate împreună cu deseurile obișnuite, cu excepția cazului în care regulamentele locale prevăd altfel.

Explicarea simbolurilor și a abrevierilor de pe etichetă:

- 🇵🇹 Produsător.
- 🇵🇹 Data expirării.
- 🇵🇹 Numărul de lot/lotului.
- 🇵🇹 Sterilizare cu abur.
- 🇵🇹 A se consulta instrucțiunile de utilizare.
- 🇵🇹 CE Marcatul CE confirmă faptul că produsul respectă standardele stabilite în legislația europeană pentru dispozitivele medicale.

Bruksanvisning

Hård gasgenomsällplog kontaktlins - ortokeratologi

Produktnamn: se etiketten på förpackningen.
Materialtyg: se etiketten på förpackningen.
Förvaringsåtkomst: (i förpackningen fall) polioximer 0,25 %, etylenodi-rietylendietylakrylat 0,10 % och polyhexanid 0,0002 % i en buffrad isoton och steril lösning.

Ansöknings användning: produkten är avsedd att användas på natten. **Indikatorer för användning:** korrigering av närsynhet genom tillfällig kontrollerd omformning av hornhinnan (ortokeratologi) och reduktion av progression av närsynhet (myopibehandling) för personer över 12 år. **Bärschemata:** insensin är lämpliga för ortokeratologi. Följ det bär- och utbyttschema som din optiker här tillhandahåller.

Anvisningar för rengöring och användning:

Sätta in linsen: (Fig. 1)
Ta ur linsen: (Fig. 2)
Centrera linsen: (Fig. 3)

- Insensin och linsestret måste rengöras regelbundet och hanteras enligt anvisningarna från din optiker. Skölj inte linserna under kravatten. Använd helst koksaltösning (steril saltlösning), och låt linsestret lufttorka innan locket påsats.
- Använd endast det system för skötsel och utbyte som rekommenderats av din optiker för att undvika oönskade interaktion mellan kontaktlinserna och skötselsystemet.
- Om följande om linserna inte kommer att användas under en längre tidsperiod:
 - Rengör kontaktlinserna noggrant.
 - Förvara linserna torra i ett rent och helt tørt linsestui.
 - Rengör linserna precis innan du återupptar användningen igen.
 - Låt linserna ligga i en förvaringsåtkomst 8 timmar för bättre komfort. Tvätta händerna nogt med tvål och vatten och torka dem ordentligt innan du hanterar linserna. Använd inte en kontaktlins som är skadad på något vis. Kontaktlinsen kan slängas i hushållsavfallet såvida inte annat krävs enligt lokala föreskrifter.

Anvisningar för rengöring och användning:

Sätta in linsen: (Fig. 1)
Ta ur linsen: (Fig. 2)
Centrera linsen: (Fig. 3)

- Insensin och linsestret måste rengöras regelbundet och hanteras enligt anvisningarna från din optiker. Skölj inte linserna under kravatten. Använd helst koksaltösning (steril saltlösning), och låt linsestret lufttorka innan locket påsats.
- Använd endast det system för skötsel och utbyte som rekommenderats av din optiker för att undvika oönskade interaktion mellan kontaktlinserna och skötselsystemet.
- Om följande om linserna inte kommer att användas under en längre tidsperiod:
 - Rengör kontaktlinserna noggrant.
 - Förvara linserna torra i ett rent och helt tørt linsestui.
 - Rengör linserna precis innan du återupptar användningen igen.
 - Låt linserna ligga i en förvaringsåtkomst 8 timmar för bättre komfort. Tvätta händerna nogt med tvål och vatten och torka dem ordentligt innan du hanterar linserna. Använd inte en kontaktlins som är skadad på något vis. Kontaktlinsen kan slängas i hushållsavfallet såvida inte annat krävs enligt lokala föreskrifter.

Varning!

Sluta använda linserna om någon av följande situationer uppstår och rådfråga din optiker:

- Infektion, infektion, rodnad eller irritation i ögat eller under/på ögonkavitet.
- Ändrad känslighet i hornhinnan eller minskad tårrproduktion.
- Allmän sjukdom som också påverkar ögat, och som ger upphov till ökad risk för komplikationer om kontaktlins bärs.
- Intolerans eller normal reaktion i ögat mot alla båra kontaktlinsr.

Rapporter eventuella ändringar i ögonkomforten när du bär kontaktlins till din optiker. Det kan t.ex. röra sig om ökat tårflöde, stark rodnad, nedsatt syn eller allergiska reaktioner. Undersökningar att söka medicinsk hjälp i till fall i led till permanenta skador på ögonen.

Det är inte tillåtet för dig som kontaktlinsansvändare att använda kontaktlinserna om du inte kan, eller vägrar att, följa anvisningarna för säker användning av kontaktlinsr.

Föräldrabildgledning risker för mindreåriga. Ögonspecialisten ska informera föräldr/Vårdnadshavare om risker och fördelar med att använda kontaktlinsr.

Utsätt inte kontaktlinserna för vatten: kravatten, flaskvatten, destillerat vatten, sjö- eller havsvatten. Använd aldrig icke-sterilt vatten (destillerat vatten, kravatten eller hemgjord saltlösning). Kravatten och destillerat vatten har

knutit till Acantamoeba keratitis, en hornhinneinfektion som är resistnt mot behandling och botemedel. Ta bort kontaktlinserna före bad. Det finns risk för ögoninfektion till följd av bakterier i vattnet i simbassanger, badtunnor, sjöar och hav.

Försiktighetsåtgärder:

- Besök din optiker regelbundet för att få dina ögon undersökta och för riktlinser.
- Innan du tar ur kontaktlins måste den röra sig fritt på ögat och vara täckt av tårfläm. Vi rekommenderar därför att du använder en fuktigvande vätska enligt vad som rekommenderas av din optiker och blinkar med ögat ett par gånger tills linsen rör sig fritt, och därefter tar ur linsen.
- Innan du sätter i nya linsr för första gången kontrollera du att inte försutningen på förpackningen är skadad eller öppen. Om så skulle vara fallet tåll du inte använda linsen.
- Om du skulle känna irritation i ögonen på grund av kontakt med kosmetika eller cigarettorök ta du genast ur kontaktlinserna och rengör dem nog enligt det föreskrivna skötselsystemet.
- Ögonkomforten kan minska när du bär kontaktlinsr och är gravid eller använder orala preventivmedel. Rådfråga din optiker om så är fallet.
- Läkemedel som används under lång tid kan påverka linsernas bärförhållande. Informera din optiker om eventuella läkemedel du tar.
- Se till att du alltid har en uppgiftslin i reser och med dig om något oförutsågbart skulle hända. t.ex. att linserna skadas eller att du tappar bort dem.
- I djurga ljustofhållanden kan bi- eller multifokala linsr orsaka reflexioner som kan leda till försämrad syn. Försöka rör om att din syn inte är nedsatt vid skymning eller på natten, särskilt innan du kör ett motorfordon.
- Användare med en förskärning större än +1,50 D bör noggrant övervakas av sin kontaktlinseexperter i anpassningsfasen. Synskärpan kan vara suboptimal under anpassningsfasen.
- Innan orto-K-linserna används för första gången måste din kontaktlinssopiker ha gjort dig särskilda anvisningar för användning.
- Storande reflexioner kan uppstå under anpassningstiden, vilket kan utgöra en risk, särskilt vid körning i mörker. Användare av orto-K-linsr bör därför hållas under noggrant uppsikt av en optiker.
- De rekommenderas att använda linserna i enlighet med de anvisningar som visas i trafikett, för att bli bekräftat att synförändran är opåkverkad.
- För att säkerställa en stabil och bra synskärpa är det nödvändigt att båra linserna varje natt.
- Det kan ta ett tag (upp till 3 veckor) innan optimal effekt uppnås av orto-K-linserna. Detta gäller särskilt för högt dioptriverde på minuslinsen (närsynhet), så du bör vara extra försiktig under denna period.
- Följ alltid din optikers detaljerade instruktioner för hur orto-K-linserna ska användas.

- Var nog med hygienen när du hanterar linserna för att förhindra komplikationer såsom risk för infektion.
- Orto-K-linsen är säker att användas så länge du följer det bär- och utbyttsche-
- ma som din optiker har uppättat.
- Byt ur orto-K-linsen en gång om året. Underlättenhet att följa dessa anvisningar kan öka risken för infektion och/eller blåsövdag vid använda eller att inte ha någon större verkan.
- Eventuella allvariga hälsotillstånd som inträffat i samband med kontaktlinserna ska omedelbart rapporteras till tillverkaren och behörig myndighet i den europeiska medlemsstat där användaren befinner sig.
- Utgångsdatum: se förpackningen. För ej användas efter utgångsdatumet.
- Rekommenderade transportförhållanden är 5–50 °C (såa skyddas mot exponering för direkt solljus). Rekommenderad max-temperatur under en natts förvaring är mellan 15 och 35 °C.
- Kontaktlinsr kan slängas i hushållsavfallet såvida inte annat krävs enligt lokala föreskrifter.

Förklaring av symboler och förkortningar på etiketten:

- 🇵🇹 Tillverkare.
- 🇵🇹 Utgångsdatum.
- 🇵🇹 Pårinnumrering.
- 🇵🇹 Ångsterilisering.
- 🇵🇹 Läs Bruksanvisningen för användning.
- 🇵🇹 CE Märket bekräftar att produkten överensstämmer med europeisk lagstiftning för medicinska produkter.

Instruções de utilização

Lente de contacto rígida permeável ao gás - ortokeratologia

Nome do produto: consultar embalagem.

Nome do material: consultar embalagem.

Solução de armazenamento: (se existente) 0,25% polioximero, 0,10% EDTA e 0,0002% polihexanida, numa solução isotónica tamponada e esteril.

Indicação de utilização: correção de miopia através da remodelação controlada topográfica da córnea (ortokeratologia) e redução da progressão da miopia (gestão da miopia) em utilizadores com 12 anos ou mais.

Método de utilização: as lentes são adequadas para ortokeratologia. Utilize e substitua as lentes de contacto consoante as indicações do seu oftalmologista ou optometrista.

Instruções de utilização e limpeza

Colocar a lente: (Fig. 1)
Retirar a lente: (Fig. 2)
Posicionar a lente: (Fig. 3)

- As lentes e o respetivo estojo ou recipiente deverão ser limpos com regularidade e de acordo consoante as instruções do seu oftalmologista ou optometrista. Não lave as lentes com água da torneira. Recomendase-se a utilização de uma solução salina esteira e deivar o estojo das lentes secar ao ar, aberto.
- De forma a evitar um resultado indesejado da interação entre as lentes de contacto e o sistema de tratamento das mesmas, siga as recomendações do seu oftalmologista ou optometrista.
- Se as lentes não forem removidas durante um período, siga as seguintes ações:
 - Lave abundantemente as lentes de contacto.
 - Guarde as lentes, secas, num recipiente limpo e totalmente seco.
 - Lave as lentes imediatamente antes de as utilizar novamente.
 - Para maior conforto, deixe as lentes na solução de armazenamento durante 8 horas.
- Antes de manusear as lentes, lave bem as mãos com água e sabão e seque-as cuidadosamente. Não utilize as lentes se estas se apresentarem danificadas. Descarte as lentes de contacto no lixo doméstico, salvo exigido em contrário pela regulamentação local.

Aviso

Interrompa a utilização das lentes e consulte o seu oftalmologista ou optometrista se ocorrerem alguma das seguintes reações:

- Infamação, infeção, rodnad ou irritação no olho ou na pálpebra.
- Alteração da sensibilidade da córnea, ou produção lacrimal reduzida.
- Comportio doença que possa afectar ao olho, ou para a qual a utilização de lentes de contacto possa aumentar o risco de complicações.
- Intolerância ou reacção ocular anormal a utilização de lentes de contacto.

Informe o seu oftalmologista ou optometrista se ocorrerem alterações, a nível de conforto ocular, durante a utilização das lentes de contacto; estas alterações podem incluir um aumento da produção lacrimal, vermelhidão, problemas de visão ou alteração de régica. Se não procurar tratamento, poderão ocorrer danos permanentes aos olhos.

Não utilize as lentes de contacto caso se recusar ou for incapaz de seguir as instruções para a utilização de todas as mesmas.

É necessário supervisão parental em caso de menores, e os pais/tutores devem ser informados pelo profissional de cuidados oculares sobre os riscos e as vantagens de usar lentes de contacto.

Não exponha as suas lentes de contacto a qualquer tipo de água: da torneira, engarrafada, destilada, doce ou do oceano. Nunca utilize água não-esterilizada (água destilada, água da torneira ou qualquer solução salina doméstica). A água da torneira e a água destilada têm sido associadas a queratite acantamoebica, uma infeção córnea resultante do tratamento e a cura. Retire as suas

Removing the lens



Fig. 2

lentes de contacto antes de nadar. Há risco de infeção ocular por bactérias na água das piscinas, banheiras de água quente, lagoas e oceano.

Precauções:

- Consulte regularmente o seu oftalmologista ou optometrista para examinar os seus olhos e lentes e garantir a correta utilização das mesmas.
- Ao retirar a lente, esta deverá mover-se livremente no globo e flutuar no filme lacrimal. Por este motivo, ao retirar as lentes, deverá utilizar um líquido hidratante, consoante recomendado por um profissional, e pestanear várias vezes, até a lente se mover livremente.
- Antes de utilizar as lentes pela primeira vez, certifique-se de que a embalagem se encontra selada, não tendo sido aberta nem danificada. Se não for este o caso, contacte o vendedor.
- De forma a evitar a iritação ocular, se as lentes de contacto entrarem em contacto com cosméticos ou fumo de tabaco, retire-as e lave-as cuidadosamente com a solução indicada.
- A gravez ou uso de outros contraceivos orais pode reduzir o conforto na utilização de lentes de contacto. Se isto ocorrer, contacte o seu oftalmologista ou optometrista.
- Alguns dos medicamentos utilizados no período longo de tempo podem afetar a utilização das lentes, eInforme o seu oftalmologista ou optometrista se estiver a tomar alguma medicação.
- Mantenha um par de lentes de contacto de reserva, caso as suas lentes quales fiquem danificadas ou as perda, assegurando assim a sua visão em qualquer situação.

- Em condições de iluminação insuficiente, as lentes bi- ou multifocas podem originar reflexos com o potencial de afetar a visão. Certifique-se de que a sua visão não se encontra afetada ao utilizar e à noite, especialmente antes de conduzir.
- Os indivíduos com diplopia superior a +1,50 D deverão ser monitorizados pelo seu oftalmologista ou optometrista, durante a fase de adaptação. Durante a fase de adaptação, a acuidade visual poderá ser insuficiente.
- Antes de começar a utilizar as lentes, certifique-se de que o seu oftalmologista ou optometrista estiver devidamente informado sobre a utilização das lentes de contacto e sobre o plano de alguma medicação.
- Durante o período de adaptação, poderão ocorrer reflexos incomodos, o que pode apresentar um risco, especialmente ao conduzir à noite. Por este motivo, os utilizadores das lentes Ortho-K deverão ser rigorosamente examinados por um oftalmologista ou optometrista. É, também, recomendável que os utilizadores se certifiquem de que a sua visão não se encontra afetada durante a condução ou na rua.
- A melhor forma de garantir uma acuidade visual boa e estável é utilizar as lentes de contacto todas as noites.
- Podrá demorar algum tempo (até 3 semanas) a ser alcançada o melhor efeito das lentes Ortho-K, especialmente no caso de alterações negativas elevadas.
- Siga sempre as indicações pormenorizadas do seu oftalmologista ou optometrista relativamente à colocação das lentes Ortho-K.
- Para evitar complicações, tenha atenção às necessidades de cuidados higiénicos das suas lentes de contacto.
- Para garantir a utilização segura das lentes Ortho-K, siga o plano de avaliação definido pelo seu oftalmologista ou optometrista.
- Substitua anualmente as lentes Ortho-K. A não observância destas instruções pode resultar na utilização perigosa do produto, ou produzir resultados nefastos.

- Se qualquer incidente grave de saúde que ocorra em torno das lentes de contacto deverá ser imediatamente denunciado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro europeu da origem do consumidor.
- Prazo de validade: Consultar embalagem. Não utilizar após o prazo de validade.
- As condições recomendadas para o transporte são entre 5°C e 50°C e evitar a exposição direta ao sol. A temperatura recomendada de armazenamento é igual-se entre os 15 °C e 35 °C.
- As lentes de contao podem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico, salvo disposição em contrário na regulamentação local.

Definição dos símbolos e abreviaturas no rótulo:

- 🇵🇹 Fabricante.
- 🇵🇹 Prazo de validade.
- 🇵🇹 Número do lote.
- 🇵🇹 Esterilizado a vapor.
- 🇵🇹 Consultar as instruções de utilização.
- 🇵🇹 A marca CE atesta a conformidade do produto com a legislação europeia relativa a dispositivos médicos.

Návod k použití

Trvrdé kontaktní čočky propustné pro plyný – ortokeratologie

Název produktu: viz šítek na obalu
Název materiálu: viz šítek na obalu
Skladování roztoku: (pokud je přítomen) polioxamer 0,25 %, EDTA,0,10 % a polyhexanid 0,0002 %, v průhledném izotonickém a sterilním roztoku.
Uložení roztoku: pouze v uzavřeném obalu
Indikace k použití: korekce refrakčních dožadností kontrolovanou změnou tvaru rohovky (ortokeratologie) a redukce postupu krátkozrakosti (léčba krátkozrakosti) u osob od 12. roku věku vst.
Režim nošení: čočky jsou vhodné pro ortokeratologii. Dodržujte režim pro nošení a výměnu stanovený kontakologem.

Polymn pro čišění a používání
Nasazení čočky: (Obr. 1)
Vymytí čočky: (Obr. 2)
Vycenování čočky: (Obr. 3)

- Kontaktní čočky i pouzdra na ně je potřeba pravidelně čistit a pečovat o ně v souladu s pokyny stanovenými kontakologem. Neopouštějte čočky kohnoutou vodu, je udrželostovolně hygienická roztok (sterilní solný roztok). Ověřené pouzdro na čočky nechte uschnout na vzduchu.
- Používejte pouze systém péče doporučený kontakologem, aby se zamazalo nežádoucí interakci mezi kontaktními čočkami a systémem péče.

Pokud se čočky nepoužívají delší dobu:

- pevně očistěte kontaktní čočky
- Uchovávejte kontaktní čočky v čistém a absolutně suchém pouzdře na kontaktní čočky

- Těsně před dalším používáním čočky očištěte
- Pro lepší komfort nechte čočky 8 hodin v solném roztoku Před manipulací s čočkami si důkladně umyjte ruce vodou a jemněm a osušte si je. Poškození kontaktní čočky nepoužívejte. Pokud mistní předpisy nezařazují jiné, zlikvidujte kontaktní čočky s komunálním odpadem.

Výstraha

Neopouštějte produkt a obalrte se na svého kontakologa, pokud nastane jedna z následujících situací:

- zánět, infekce, zarudnutí, podráždění oka nebo očního víčka;
- změna citlivosti rohovky nebo snížená tvorbá slz;

- jakékoli celkové onemocnění s možným vlivem na oči, nebo pokud by mohlo nošení kontaktních čoček zvýšit riziko komplikací;
- intolerance nebo nestandardní reakce na nošení kontaktních čoček;

Nahláste jakékoli změny v komfortu oka při nošení kontaktních čoček svému kontakologovi. Tvo změny mohou zahrnovat řezání, slzné zarudnutí, špatné vidění nebo alergickou reakci. V případě, že nebude váš vyhledána lékařská pomoc, může dojít k nevratelným zrakovým účtům.

Neopouštějte kontaktní čočky, pokud se uvažuje nemítte nebo odmítní řídít pokyny pro bezpečné používání kontaktních čoček.

U nezletilých je vyžadován rodičovský dozor a rodiče / zákonné zástupce by měl ošetřit rizik a přiměřeně používat kontaktní čočky informovat kontaklogem.

Své kontaktní čočky nevytvářejte žádnému typu vody: kohoutkové, lahvanou, destilovanou, vodě z jezera ani oceánu. Nikdy nepoužívejte nesterilní vodu (destilovanou vodu, kohoutkovou vodu ani jakýkoli po domácí výrobný solný roztok). Kohoutková a destilovaná voda souvisí s onemocněním acantamoeba keratitis, infekční rohovky, které odolává léčbě i lékům. Před plaváním kontaktní čočky vyjměte. Hrozi riziko oční infekce způsobené bakteriemi ve vodě bazéni, víthvek, jezer nebo oceánu.

Bezpečnostní opatření:

Pravidelně navštěvujte svého kontakologa kvůli kontrole očí a kontaktních čoček.

- Při výměnách čočky se čočky musí volně pohybovat po oku a plavat v slzné vlně. Proto používejte zvlhčovač kapaliny de doporučené kontakloga a při výměnách čoček několikrát mrknete, dokud se čočky nebudou volně pohybovat.
- Neopouštějte kontaktní čočky z oči, jestliže je uštědné obalu není poškozená e obal není otevřen. Pokud by se tak stalo, obraťte se na dodavatele.
- Pokud dojde k podráždění oči následkem kontaktu s kosmetikou nebo jinými tělesnými produkty, které nejsou určeny k použití, obraťte se na svého kontakloga. Také se doporučuje ještě před zapořením do slzinného vlhčeného zkontrolovat, je vidění uvažtelné není narušeno.

- Nejvíř žárkou pro dosádné dočas e stabilní ostrosti vidění je optiml čočky laskat na noc.
- Může chvíli trvat, než se dostane s čočkami Ortho-K nejlépešího účinku (až 3 týdny), zejména v případě vysokých záporných optických hodnot.
- Vždy se řiďte podrobnými pokyny kontakloga pro aplikaci čoček Ortho-K.
- Dávejte velký pozor na hygienické zacházení s čočkami, aby se předešlo komplikacím.
- Dodržujte režim péčováný stanovený kontaklogem, aby bylo zajištěno bezpečné používání čoček Ortho-K.

Mějte čočky Ortho-K vždy ruky. Nedotýrání těchto roků musí vést k nebezpečným používání nebo nečistotám kontaktu.

Jakékoli vážné zranění příhody nastalé v souvislosti s kontaktními čočkami je potřeba neprodleně nahlásit výrobci a kompetentním orgánům v členské státě Evropské Unie, ve kterém se uvažuje náhážit.

- Dataum expirace: Úže vá. Nepoužívejte po datu expirace.
- Doporučené transportní podmínky jsou mezi 5 a 50 °C a 50 °C při chládně před příjímým slunečním zářením. Doporučená teplota je mezi od 15 °C do 35 °C.
- Pokud mistní předpisy nezařazují jiné, lez kontaktní čočky zlikvidovat v rámcí komunálního odpadu.

Legenda k symbolům a zkratkám na štítku:

- 🇵🇹 Datum expirácie.
- 🇵🇹 Číslo série
- 🇵🇹 Sterilizované párou
- 🇵🇹 Přetěžte si návod k použití
- 🇵🇹 Značka CE potvrzuje, je splňuje standardy stanovené v evropské legislativě pro zdravotnické prostředky.

Käyttöohjeet

Jäykkä kaasa läpäisevä piilinsimmi – ortokeratologia

Tuotteen nimi: katso pakkausmerkintä
Tuotteen materiaali: katso pakkausmerkintä

Säilytysolosuhteet: (jos sisältyy) polioxameri 0,25 %, EDTA (etyylenidiämi-interaattakäyttö)0,10 % ja polyhexanidi 0,0002 %, psukuroidiväliainetä sisältävässä isotonisessa ja sterilisssä liuoksessa.

Käyttötarkoitus: tuote on tarkoitettu yökäyttöön.

Käyttöohjeet: vähintään 12-vuotiaiden likittälitosisien korjaus sarveiskalvon liukaiskaisella korjaavalla uudelleensuuntaavalla (ortokeratologia) ja likittälitosisien vähentämisen välineenä (likittälitosisien hallinta)

Käyttötähti: linsnit soveltuvat ortokeratologiaan. Noudata silmien tveveyden ammatillisten ohjeistami ja valitkoajia.

Puhdistus- ja käyttöohjeet

Linsin asettaminen: (kuva 1)
Linsin poistaminen: (kuva 2)
Linsin keskittäminen: (kuva 3)

Linsnit ja piilinsimien kotelot tulee puhdistaa ja niitä tulee hoitaa säännöllisesti silmien tveveyden ammatillisten antamien ohjeiden mukaisesti. Älä ihnuette linssejä hanavettä. Siihen suostellaan sterilillä suolaliuoksella. Älä ihnuette koteloa kuumaan avovänessä.

Käyt vain silmien tveveyden ammatillisten suosittelemaa hoitajajestelmää, älä ihnuette linssejä kotonalla, kylpyhuoneissa ja hoitajajestelmän välillä vaihtetta.

Jos linsneissä on normaalia pidempi väli:

- Puhdistaja piilinsimit huolellisesti.
- Pää linsnit kuivnna puhtaassa ja täysin kuivussa piilinsimikotelossa.
- Puhdistaja linsin välittömästi, ennen kuin käytät niitä uudelleen.
- Anna linssin olla 8 tuntia silmänyölkössä, jotta niistä tulee mukavamm.

Pese kätesi huolellisesti vedellä ja saippualla ja kuivaa ne tarkasti ennen linsnin käsittelyä. Esä saa käyttää, jos piilinsin on vaurioitunut. Häviä piilinsnit tavallisen kottalajöjtesjän mukana, elleivät paikalliset määräykset vaadi toisin.

Varoitus

Seuraavissa tilanteissa tuotetta ei saa käyttää ja on otettava yhteyttä silmien tveveyden ammatilliseen:

- tulehdus, infektiö, punotus tai silmän tai silmämunen ärsytys
- sarveiskalvon herkkyys muutos tai kynnetiloksen väheneminen
- mielä tahansa yleinen sairaus, jolla saattaa olla vaikutusta silmiin tai jonka vuoksi piil